SII 17.465: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 465. (A.R. No. 434 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0465

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0465.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 35: 941-42 A.D.

This records the gift of 90 sheep, by Māṉimāṟpayaṉ, son of Nallaman Śōḻavi . . aṉ of Marudūr in Kaimalai-nāḍu in Gaṅgapāḍi, for burning a perpetual lamp to the god Mahādēva at Tirumaṟaikkāḍu, with one *uḻakku* of ghee, daily by the measure called *Tirumaṟaikkāḍaṉ.*

There is another damaged inscription along with this, which seems to record a provision of 1 *tūṇi* and 1 *padakku* of paddy to the same deity.

Edition

Part A

〈A1〉 **svasti śrī** [||] matirai〈A2〉koṇṭa koppara〈A3〉(kecari)pa(n)ma〈r̲〉kku〈A4〉 yāṇṭu 3 10 5 Āva〈A5〉 tu Ivvāṇ ṭumpa〈A7〉ḷanāṭṭup perunte〈A8〉vatāṉan tiru-maṟaikkāṭṭu〈A9〉 mā**de**varkku **gaṁgapā**〈A10〉ṭi kai(ma)lai ñāṭṭu maru〈A11〉tūr nal(la)man coḻavi〈A12〉[1+] vaṉ makaṉ māṉimāṟpa〈A13〉yaṉ vaicca nontā〈A14〉viḷakku 1 Oṉṟukku vaic〈A15〉ca Āṭu toṇṇū(r̲u) ko〈A16〉ṇṭu nicatamuḻakku ney〈A17〉 tiru-maṟaikkāṭaṉā{l}〈A18〉 laṭṭuvomā(n̲om) [||]

Part B

〈B1〉 **śrī** (ma)ti [3+]〈B2〉 ṇṭa [4+]〈B3〉 [6+]〈B4〉 [6+]〈B5〉 [6+]〈B6〉 va [5+]〈B7〉 ḷara [5+]〈B8〉 vaya [5+]〈B9〉 tāṉam [4+]〈B10〉 ṟaikkāṭu [4+]〈B11〉 tevarkku [4+]〈B12〉 nāḷ [5+]〈B13〉 āpam [2+]〈B14〉 l [4+]〈B15〉 I(yū)r [3+]〈B16〉 ḻavaṉ [3+]〈B17〉 mpamu [3+]〈B18〉 nikkina nellu [3+]〈B19〉 (ṇi) nāḻi nicata kuṟuṇi〈B20〉 [2+] pālaiyūr [3+]〈B21〉 Uḻpaṭa [2+] nāḻi〈B22〉 [4+] nicatam nellu Aiṅkuṟu〈B23〉ṇiyum Āka nellu tūṇi〈B24〉 ppatakkum Ittevarkku **śrī**〈B25〉 [7+]〈B26〉 [7+]

Commentary

There are two other damaged pieces, forming perhaps another inscription [[Part B]].

Bibliography

Digital edition of SII 17.465 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 191, item 465.